

## **PHRC và COVID-19**

### **Chỗ Ở Công Cộng Bao Gồm Các Cơ Sở Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe**

#### **Ủy Ban Quan Hệ Con Người Pennsylvania Thực Thi Luật Bảo Vệ Một Số Quyền Có Liên Quan Đến Nơi Quý Vị Sống, Làm Việc, Học Tập Và Hưởng Các Dịch Vụ Được Cung Cấp Công Cộng**

PHRC thi hành Đạo Luật về Quan Hệ Con Người Pennsylvania ("PHRA"), nghiêm cấm phân biệt đối xử trong việc làm, nhà ở, nhà thương mại, chỗ ở công cộng và các tổ chức giáo dục. Tại chỗ ở công cộng, các cá nhân được bảo vệ khỏi sự phân biệt đối xử dựa trên:

- Nguồn gốc quốc gia
- Tổ tiên
- Chủng tộc
- Giới tính
- Màu da
- Tôn giáo
- Tình trạng khuyết tật
- Sử dụng Động Vật Dẫn Đường hoặc Hỗ Trợ Vì Mùi, Điếc Hoặc Khuyết Tật Thể Chất Của Người Dùng
- Người Giữ hoặc Huấn Luyện Viên của Động Vật Hỗ Trợ hoặc Hướng Dẫn
- Khuyết tật của một cá nhân mà người đó được biết là có mối quan hệ hoặc liên kết.

#### **Các Luật Được Ban Hành Bởi PHRC Không Mâu Thuẫn Với Các Yêu Cầu Của Trung Tâm Kiểm Soát Dịch Bệnh Hoặc Chính Quyền Liên Bang, Tiểu Bang Hoặc Địa Phương Khác**

PHRA và các quy định thực thi tiếp tục được áp dụng cho các tổ chức tuân theo các luật này, nhưng không can thiệp hoặc ngăn cản chủ sở hữu của các chỗ ở công cộng tuân theo các hướng dẫn và đề xuất của CDC hoặc cơ quan y tế công cộng tiểu bang/địa phương về các bước mà chủ sở hữu chỗ ở công cộng nên áp dụng liên quan đến COVID-19. Những người sở hữu chỗ ở công cộng nên nhớ rằng hướng dẫn từ các cơ quan y tế công cộng có thể sẽ thay đổi khi đại dịch COVID-19 tiếp tục diễn ra. Do đó, chủ sở hữu chỗ ở công cộng nên tiếp tục theo dõi các thông tin mới nhất về việc duy trì sự an toàn và cung cấp chỗ ở hợp lý cho người khuyết tật.

## **Chỗ Ở Công Cộng Bao Gồm Các Cơ Sở Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe**

PHRA cấm sự phân biệt đối xử của các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe, bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Các phòng khám
- Các bệnh viện
- Các phòng mạch của bác sĩ
- Các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe
- Các nhà thuốc
- Bất kỳ chỗ ở nào khác mở cửa, chấp nhận hoặc thu hút sự lui tới nói chung của công chúng.

## **Có Phải Tất Cả Các Nhà Cung Cấp Chăm Sóc Sức Khỏe Đều Phải Có Thể Tiếp Cận Được?**

Tất cả các tổ chức chăm sóc sức khỏe được coi là chỗ ở công cộng theo PHRA phải có thể tiếp cận được.

**Ví dụ :** Quy định này bao gồm bất kỳ cơ sở tạm thời nào được sử dụng hoặc xây dựng để cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong đại dịch COVID-19.

## **Tôi Có Thể Từ Chối Một Số Dịch Vụ Cá Nhân Không?**

Không. Việc chủ sở hữu bệnh viện, phòng khám, phòng mạch của bác sĩ hoặc bất kỳ tổ chức nào liên quan đến sức khỏe khác được coi là chỗ ở công cộng theo PHRA từ chối hoặc rút lại sự đồng ý đối với bất kỳ người nào, vì một tầng lớp được bảo vệ, về bất kỳ chỗ ở, lợi thế, cơ sở hoặc đặc quyền của chỗ ở công cộng đó, sẽ được coi là hành vi phân biệt đối xử bất hợp pháp.

## **Ví Du Về Hành Động Bất Hợp Pháp:**

- Từ chối một người châu Á hoặc người Mỹ gốc Á vì nguồn gốc quốc gia hoặc tổ tiên của họ.
- Từ chối cung cấp chăm sóc sức khỏe cho một cá nhân có vợ/chồng bị khuyết tật.

## **Tôi Có Thể Quảng Cáo Rằng Một Số Tầng Lớp Cá Nhân Sẽ Không Được Phục Vụ Hay Một Số Tầng Lớp Cá Nhân Nào Đó Được Ưu Tiên Không?**

Không. Việc công bố, lưu hành, phát hành, gửi thư, dù trực tiếp hay gián tiếp, bất kỳ thông tin, thông báo hoặc quảng cáo bằng văn bản hoặc bản in, nhằm cho biết rằng mọi chỗ ở, lợi thế, phương tiện và đặc quyền của một chỗ ở bất kỳ sẽ bị từ chối hoặc rút lại sự đồng ý đối với một cá nhân bất kỳ vì một tầng lớp được bảo vệ của một người, hoặc sự lui tới của một người bất kỳ đối với một tầng lớp được bảo vệ là không được chào đón, bị phản đối, hoặc không được chấp nhận, không mong muốn hoặc không chào mời, sẽ được coi là sự phân biệt đối xử bất hợp pháp.

**Ví Dụ Về Hành Vi Bất Hợp Pháp: Một phòng khám không được đăng một biển hiệu từ chối các dịch vụ y tế đối với tất cả các cá nhân là gốc Á hoặc dân Đảo Thái Bình Dương hoặc đăng biển hiệu chỉ chào đón người da trắng.**

## **Chính Phủ Liên Bang Cũng Cung Cấp Các Biện Pháp Bảo Vệ Chống Phân Biệt Đối Xử Trong Lĩnh Vực Chăm Sóc Sức Khỏe**

Chính phủ Liên bang cũng áp dụng một số biện pháp bảo vệ nhất định cho những người phải đối mặt với sự phân biệt đối xử do tình trạng sức khỏe hoặc khuyết tật của họ. Ví dụ, Phần 1557 của Đạo Luật Chăm Sóc Hợp Túi Tiền có các điều khoản theo Tiêu Mục VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964, Tiêu Mục IX của Tu Chính Giáo Dục năm 1972, Đạo Luật Chống Phân Biệt Tuổi Tác năm 1975 và Phần 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973 và cấm phân biệt đối xử và từ chối các lợi ích do chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tuổi tác hoặc khuyết tật theo bất kỳ chương trình hoặc hoạt động y tế nào, bất kỳ phần nào của các chương trình hay hoạt động đó đang nhận hỗ trợ tài chính của Liên Bang.

Tìm hiểu thêm về các quyền dân sự liên bang của quý vị và những hành động có thể thực hiện nếu quý vị hoặc người thân gặp phải sự phân biệt đối xử [tại đây](#).

## **Những Điều Cần Cân Nhắc Trong Đại Dịch Covid-19:**

PHRC hiểu rằng các chuyên gia chăm sóc sức khỏe phải chịu áp lực rất lớn trong đại dịch này. PHRC muốn nhắc nhở mọi người hãy chú ý đến tất cả các phân khúc của cộng đồng và thực hiện các bước hợp lý để cung cấp cơ hội bình đẳng để hưởng lợi từ các nỗ lực ứng phó khẩn cấp. Ngoài ra, các quyết định của các tổ chức được bảo hiểm liên quan đến việc một cá nhân được đề xuất điều trị

*Cập nhật ngày 01 tháng 4 năm 2020*



nên dựa trên đánh giá đã được cá nhân hóa cho bệnh nhân trên cơ sở bằng chứng y tế khách quan tốt nhất hiện có.

Để biết thêm thông tin và các tài nguyên liên quan đến đại dịch COVID-19 từ Sở Y Tế Pennsylvania, hãy nhấp vào [đây](#).

Để biết thêm thông tin và các tài nguyên liên quan đến đại dịch COVID-19 từ Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh, hãy nhấp vào [đây](#).

### **PHRC Có Thể Hỗ Trợ Tôi Như Thế Nào?**

Nếu cảm thấy mình là nạn nhân của sự phân biệt đối xử bất hợp pháp, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại lên Ủy Ban Quan Hệ Con Người Pennsylvania. Mẫu đơn khiếu nại có tại:

<https://www.phrc.pa.gov>

Đơn có thể được gửi đến PHRC tại địa chỉ 333 Market St., 8<sup>th</sup> Floor, Harrisburg, PA 17101-2210 hoặc email cho PHRC theo địa chỉ: [PHRC@PA.GOV](mailto:PHRC@PA.GOV). Đối với những người cần hỗ trợ hoặc hướng dẫn khẩn cấp, xin vui lòng gọi cho chúng tôi theo số [717-787-4410](tel:717-787-4410) trong khoảng thời gian từ 9:00 sáng đến 4:00 chiều.